

# COLOR AND CHORDS

CELEBRATING THE FINE AND PERFORMING ARTS AT MEDFORD PUBLIC SCHOOLS



## STAFFING UPDATE:

This school year has brought numerous changes and enhancements to our art and music staff. **Mrs. Belanger**, our long time Art teacher from McGlynn Elementary, has transitioned to Medford High School. **Ms. O'Rourke** has joined our department, seamlessly continuing where Mrs. Belanger left off at McGlynn. **Ms. Mazaka** has returned to the Brooks art room after spending a few years creating art at Missituk. Seasoned educator **Ms. Rich** has transitioned from a first-grade classroom teacher to the Art Specialist at Missituk, and the students were thrilled to see her welcoming presence in the art room. The Roberts students have been enjoying their time getting to know their new art teacher, **Ms. Holzapfel**. Additionally, **Mr. Dampier** serves as both our new Marching Band Director and the elementary Band instructor throughout the district. We are incredibly fortunate to have such dynamic additions to our art and music community!

## STUDENT SPOTLIGHT: PEDRO LUCAS DIAS BICHALO

### How long have you been making art?

I discovered myself as an artist in 2022 when I started to do fashion illustration. This made me realize that I was fascinated by fashion!

### What inspires you?

Looking at people's outfits, especially streetwear/ urban style inspires me to create my own aesthetic.

### Who is your favorite artist and why?

I have been looking at a lot of artists since I was a kid but two that inspire me the most are Nath Araujo and Mika Serur.

### What is your favorite kind of art to make?

I love making portraits and fashion illustrations using watercolor and/or alcohol markers

### How have the classes you have taken helped you as an artist?

Art classes at MHS have helped me to create more things without having to look at references, and also made me feel more self confident about my art style.

### Do you plan to pursue a career in the arts?

Since i was a kid i wanted to realize people's dreams through clothes so being a fashion designer is what i want to do!



## NAHS MEMBERS DONATE THEIR TIME AND TALENT TO BEAUTIFY THE CITY

A group of our National Art Honor Society members joined in on the fun at the grand opening of the new Medford, MA, USA Clippership Pop-Up Park!

Students volunteered to paint the cement markers at the new temporary outdoor play area near Clippership Drive alongside other members of the community. Such a great afternoon!



## Holiday Performances

Our community was treated to an array of holiday performances from our talented music students across the district. Students from grades 6-12 who are part of the band or orchestra filled the venue, spreading joy and holiday cheer. The events were truly memorable, thanks to the efforts of Mr. Dampier, Ms. Baptist, Mr. Crescente, and Ms. Chang. Dr. Karapetian at the McGlynn Elementary also dazzled the audience with a performance that honored all winter holidays, much to the delight of family and friends present. These performances have everyone eagerly anticipating the upcoming art and music showcases in the spring!



On December 5th, we welcomed Ernie Boch Jr. and the Music Drives Us organization to the Roberts Elementary School to celebrate their donation of \$60,000 worth of musical instruments and equipment!

The donated musical equipment includes violins, ukuleles, performance risers, a U1 piano, an outdoor keyboard, and more. The generous gift is one of the largest donations ever given to a public school in the organization's history. We owe a huge thanks to Dr. Stern and Roberts parent Tara Gearhart for working so hard on this grant and making it happen!



## MHS BAND WINS NESBA CHAMPIONSHIP FOR THE 2ND YEAR IN A ROW!

Our band delivered an outstanding performance of their 2024 show, "After the Rain," earning accolades including **Best Visual Performance, Best Color Guard, and Best Overall Effect**. Furthermore, Kian Liao and Benjamin Wirz were honored with the award for **Best Drum Majors**.

The Mustangs also achieved remarkable success, securing a platinum award with an impressive score of 95.37, making them the only band in Divisions 1, 2, or 3 to earn such a distinction!

The band comprises talented students from Medford High School, Medford Vocational Technical High School, and both Andrews and McGlynn Middle Schools. Congratulations to all our students and to our first-year Band Director, Michael Dampier, for a fantastic fall season!



Anna Dugan



# Muralist Coming to the McGlynn!

Art teacher Diana Surbian from the McGlynn Middle School has been awarded a grant from the Mass Cultural Council. This grant will allow professional muralist Anna Dugan to collaborate with students on a large mural project at the McGlynn. Students will work alongside Anna to design and assist in the mural's installation.



## FALL PLAYS!

Both the middle and high school Drama club put on incredible shows this past November. Led by Ms. Jones, the MHS drama club put on 4 incredible performances of "Almost, Maine." The middle school drama club put on "A Vaudeville, Take II" under the direction of Sarah Masciave. Next up are our Spring Musicals!

The middle school drama club will be performing Into the Woods Jr. On May 30th and 31st. Our high school drama club will present Little Shop of Horrors on April 11,12 and 13. Ticket info will be available as the dates get closer.



Congratulations to Medford High School students **Kelvin Li and Jayden Vil** for being accepted to the Northeastern District Senior Festival Orchestra!  
Kelvin, string bassist and Jayden, violinist, were two of over 900 students across the region who auditioned for the highly competitive Senior Festival. The event features concert band, jazz band, orchestra and chorus students. The concert will take place on Saturday, Jan. 11, 10 a.m. at Lexington High School.  
We eagerly await the privilege of hearing them play at the Festival!



# COR E ACORDES

CELEBRANDO AS ARTES BELADAS E CÊNICAS NAS ESCOLAS PÚBLICAS DE MEDFORD



## ATUALIZAÇÃO DE PESSOAL:

Este ano letivo trouxe inúmeras mudanças e melhorias para nossa equipe de arte e música. A Sra. Belanger, nossa professora de arte de longa data da McGlynn Elementary, fez a transição para a Medford High School. A Sra. O'Rourke se juntou ao nosso departamento, continuando perfeitamente de onde a Sra. Belanger parou na McGlynn. A Sra. Mazaka retornou à sala de arte de Brooks depois de passar alguns anos criando arte em Missituk. A educadora experiente Sra. Rich fez a transição de professora de sala de aula da primeira série para especialista em arte em Missituk, e os alunos ficaram emocionados ao ver sua presença acolhedora na sala de arte. Os alunos de Roberts têm aproveitado o tempo conhecendo sua nova professora de arte, Sra. Holzapfel. Além disso, o Sr. Dampier atua como nosso novo diretor de banda marcial e instrutor de banda elementar em todo o distrito. Temos muita sorte de ter adições tão dinâmicas à nossa comunidade de arte e música!

## DESTAQUE DO ALUNO: PEDRO LUCAS DIAS BICALO

### Há quanto tempo você faz arte?

Eu me descobri como artista em 2022 quando comecei a fazer ilustração de moda. Isso me fez perceber que eu era fascinada por moda!

### O que te inspira?

Observar as roupas das pessoas, especialmente o estilo streetwear/urbano, me inspira a criar minha própria estética.

### Quem é seu artista favorito e por quê?

Tenho observado muitos artistas desde que era criança, mas dois que mais me inspiram são Nath Araujo e Mika Serur.

### Qual é o seu tipo de arte favorito?

Adoro fazer retratos e ilustrações de moda usando aquarela e/ou marcadores de álcool

### Como as aulas que você fez o ajudaram como artista?

As aulas de arte na MHS me ajudaram a criar mais coisas sem precisar consultar referências e também me fizeram sentir mais autoconfiante em relação ao meu estilo artístico.

### Você planeja seguir carreira nas artes?

Desde criança eu queria realizar os sonhos das pessoas através das roupas, então ser designer de moda é o que eu quero fazer!





Anna Dugan



# Muralista chegando ao McGlynn!



A professora de arte Diana Surbian da McGlynn Middle School recebeu uma bolsa do Mass Cultural Council. Esta bolsa permitirá que a muralista profissional Anna Dugan colabore com os alunos em um grande projeto de mural na McGlynn. Os alunos trabalharão ao lado de Anna para projetar e auxiliar na instalação do mural.

## PEÇAS DE OUTONO!



Tanto o clube de teatro do ensino fundamental quanto o do ensino médio fizeram shows incríveis em novembro passado. Liderado pela Sra. Jones, o clube de teatro da MHS fez 4 apresentações incríveis de "Almost, Maine". O clube de teatro do ensino fundamental fez "A Vaudeville, Take II" sob a direção de Sarah Masciave. A seguir, nossos musicais de primavera!

O clube de teatro do ensino fundamental apresentará Into the Woods Jr. nos dias 30 e 31 de maio. Nosso clube de teatro do ensino médio apresentará Little Shop of Horrors nos dias 11, 12 e 13 de abril. As informações sobre ingressos estarão disponíveis conforme as datas se aproximarem.



Parabéns aos alunos da Medford High School, Kelvin Li e Jayden Vil, por terem sido aceitos na Northeastern District Senior Festival Orchestra!

Kelvin, contrabaixista de cordas, e Jayden, violinista, foram dois dos mais de 900 estudantes da região que fizeram o teste para o altamente competitivo Senior Festival. O evento conta com alunos de banda de concerto, banda de jazz, orquestra e coral. O concerto acontecerá no sábado, 11 de janeiro, às 10h, na Lexington High School. Aguardamos ansiosamente o privilégio de ouvi-los tocar no Festival!



# COLOR Y ACORDES

CELEBRANDO LAS BELLAS ARTES Y LAS ARTES ESCÉNICAS EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE MEDFORD



## ESTUDIANTE DESTACADO:

PEDRO LUCAS DÍAS BICHALO

### ¿Cuanto tiempo llevas haciendo arte?

Me descubrí como artista en 2022 cuando comencé a hacer ilustraciones de moda. ¡Esto me hizo darme cuenta de que me fascinaba la moda!

### ¿Qué te inspira?

Mirar la ropa de la gente, especialmente la ropa de calle o el estilo urbano, me inspira a crear mi propia estética.

### ¿Quién es tu artista favorito y por qué?

He estado observando a muchos artistas desde que era niño, pero dos que más me inspiran son Nath Araujo y Mika Serur.

### ¿Cuál es tu tipo de arte favorito para hacer?

Me encanta hacer retratos e ilustraciones de moda utilizando acuarela y/o marcadores de alcohol.

### ¿Cómo te han ayudado como artista las clases que has tomado?

Las clases de arte en MHS me han ayudado a crear más cosas sin tener que mirar referencias y también me han hecho sentir más seguro de mi estilo artístico.

### ¿Planeas seguir una carrera en las artes?

Desde que era niña quise hacer realidad los sueños de la gente a través de la ropa, así que ¡ser diseñadora de moda es lo que quiero hacer!



## ACTUALIZACIÓN DE PERSONAL:

Este año escolar ha traído numerosos cambios y mejoras a nuestro personal de arte y música. La Sra. Belanger, nuestra maestra de arte de mucho tiempo de McGlynn Elementary, ha hecho la transición a Medford High School. La Sra. O'Rourke se ha unido a nuestro departamento, continuando sin problemas donde la Sra. Belanger lo dejó en McGlynn. La Sra. Mazaka ha regresado al salón de arte de Brooks después de pasar algunos años creando arte en Missituk. La educadora experimentada Sra. Rich ha hecho la transición de maestra de aula de primer grado a especialista en arte en Missituk, y los estudiantes estaban encantados de ver su presencia acogedora en el salón de arte. Los estudiantes de Roberts han estado disfrutando de su tiempo conociendo a su nueva maestra de arte, la Sra. Holzapfel. Además, el Sr. Dampier se desempeña como nuestro nuevo director de banda de música e instructor de banda de primaria en todo el distrito. ¡Somos increíblemente afortunados de tener incorporaciones tan dinámicas a nuestra comunidad de arte y música!



## MIEMBROS DE NAHS DONAN SU TIEMPO Y TALENTO PARA EMBELLEZER LA CIUDAD

¡Un grupo de miembros de nuestra Sociedad Nacional de Honor de Arte se unió a la diversión en la gran inauguración del nuevo Clippership Pop-Up Park de Medford, MA, EE. UU.! Los estudiantes se ofrecieron como voluntarios para pintar los marcadores de cemento en la nueva área de juegos al aire libre temporal cerca de Clippership Drive junto con otros miembros de la comunidad. ¡Qué tarde tan genial!



## Actuaciones en vacaciones

Nuestra comunidad fue agasajada con una variedad de presentaciones navideñas de nuestros talentosos estudiantes de música de todo el distrito. Los estudiantes de los grados 6 a 12 que forman parte de la banda u orquesta llenaron el lugar, difundiendo alegría y espíritu navideño. Los eventos fueron verdaderamente memorables, gracias a los esfuerzos del Sr. Dampier, la Sra. Baptist, el Sr. Crescente y la Sra. Chang. El Dr. Karapetian de la escuela primaria McGlynn también deslumbró a la audiencia con una presentación que honró todas las fiestas de invierno, para el deleite de los familiares y amigos presentes. ¡Estas presentaciones hacen que todos esperen con ansias las próximas exhibiciones de arte y música en la primavera!



El 5 de diciembre le dimos la bienvenida a Ernie Boch Jr. ¡y la organización Music Drives Us a la Escuela Primaria Roberts para celebrar sudonación de instrumentos y equipos musicales por valor de \$60,000!

El equipo musical donado incluye violines, ukeleles, plataformas para presentaciones, un piano UI, un teclado para exteriores y más. Esta generosa donación es una de las más grandes jamás otorgadas a una escuela pública en la historia de la organización. ¡Le debemos un enorme agradecimiento al Dr. Stern y a Tara Gearhart, madre de un niño de Roberts, por trabajar tan duro en esta subvención y hacerla realidad!



## ¡MHS BAND GANA EL CAMPEONATO NESBA POR SEGUNDO AÑO CONSECUTIVO!

Nuestra banda ofreció una actuación sobresaliente en su espectáculo de 2024, "After the Rain", y recibió premios como Mejor interpretación visual, Mejor escolta y Mejor efecto general. Además, Kian Liao y Benjamin Wirz fueron honrados con el premio a Mejores tambores mayores. Los Mustangs también lograron un éxito notable, obteniendo un premio platino con una puntuación impresionante de 95,37, lo que los convirtió en la única banda en las Divisiones 1, 2 o 3 en obtener tal distinción. La banda está compuesta por estudiantes talentosos de Medford High School, Medford Vocational Technical High School y las escuelas secundarias Andrews y McGlynn. ¡Felicitaciones a todos nuestros estudiantes y a nuestro director de banda de primer año, Michael Dampier, por una fantástica temporada de otoño!



Anna Dugan



# ¡Muralista llega al McGlynn!



La profesora de arte Diana Surbian de la escuela secundaria McGlynn ha recibido una subvención del Consejo Cultural de Massachusetts. Esta subvención permitirá a la muralista profesional Anna Dugan colaborar con los estudiantes en un gran proyecto de mural en McGlynn. Los estudiantes trabajarán junto a Anna para diseñar y ayudar en la instalación del mural.

## ¡OBRAS DE OTOÑO!



El pasado mes de noviembre, tanto el club de teatro de la escuela secundaria como el de la preparatoria ofrecieron espectáculos increíbles. Dirigido por la Sra. Jones, el club de teatro de la escuela secundaria presentó cuatro increíbles representaciones de "Almost, Maine". El club de teatro de la escuela secundaria presentó "A Vaudeville, Take II" bajo la dirección de Sarah Masciave. ¡A continuación, tenemos nuestros musicales de primavera!

El club de teatro de la escuela secundaria presentará Into the Woods Jr. el 30 y 31 de mayo. Nuestro club de teatro de la escuela secundaria presentará Little Shop of Horrors el 11, 12 y 13 de abril. La información sobre las entradas estará disponible a medida que se acerquen las fechas.



¡Felicitaciones a los estudiantes de Medford High School, Kelvin Li y Jayden Vil, por ser aceptados en la Orquesta del Festival Senior del Distrito Noreste!

Kelvin, contrabajista, y Jayden, violinista, fueron dos de los más de 900 estudiantes de toda la región que audicionaron para el altamente competitivo Festival Senior. El evento cuenta con la participación de estudiantes de banda de concierto, banda de jazz, orquesta y coro. El concierto se llevará a cabo el sábado 11 de enero a las 10 a. m. en Lexington High School.

¡Esperamos ansiosamente el privilegio de escucharlos tocar en el Festival!



# KOULÈ AK KÒD

SELEBRE AKTÈ AK PERFORMING ART NAN LEKÒL PIBLIK MEDFORD



## MIZAJOU ANPLWAYE:

Ane lekòl sa a te pote anpil chanjman ak amelyorasyon nan anplwaye atizay ak mizik nou yo. Madam Belanger, pwofesè Art nou depi lontan nan McGlynn Elementary, te fè tranzisyon nan Medford High School. Madam O'Rourke te rantre nan depatman nou an, li kontinye san pwoblèm kote Madam Belanger te kite nan McGlynn. Madam Mazaka te retounen nan sal atizay Brooks apre li te pase kèk ane ap kreye atizay nan Missituk. Edikatè expérimanté Madam Rich te fè tranzisyon soti nan yon pwofesè klas premye ane al nan Espesyalis Art nan Missituk, epi elèv yo te kontan wè prezans akeyan li nan sal atizay la. Elèv Roberts yo te pran plezi nan tan yo pou yo konnen nouvo pwofesè atizay yo a, Madam Holzapfel. Anplis de sa, Msye Dampier sèvi kòm nouvo Direktè Band nou an ak enstriktè Band elemantè nan tout distri a. Nou gen anpil chans pou nou gen adisyon dinamik sa yo nan kominote atizay ak mizik nou an!

## PWOFINISYON ELÈV YO: PEDRO LUCAS DIAS BICHALO

### Konbyen tan ou fè atis?

Mwen te dekouvri tèt mwen kòm yon atis an 2022 lè mwen te kòmanse fè ilistrasyon mòd. Sa fè m 'realize ke mwen te fasine pa mòd!

### Ki sa ki enspire ou?

Gade nan ekip moun yo, espesyalman streetwear / style iben enspire m 'yo kreye pwòp estetik mwen.

### Kiyès atis ou pi renmen e poukisa?

Mwen te gade anpil atis depi mwen te timoun men de ki enspire m plis se Nath Araujo ak Mika Serur.

### Ki kalite atizay ou pi renmen fè?

Mwen renmen fè pòtrè ak ilistrasyon alamòd lè l sèvi avèk makè dlo koulè ak/oswa alkòl

### Kijan kou ou pran yo te ede w kòm atis?

Klas atizay nan MHS te ede m kreye plis bagay san yo pa bezwen gade referans, epi tou te fè m santi m gen plis konfyans nan pwòp tèt mwen style atizay mwen an.

### Èske w gen plan pou pouswiv yon karyè nan boza?

Depi mwen te yon timoun mwen te vle realyize rev moun yo atravè rad pou yo te yon designer mòd se sa mwen vle fè!



## MANM NAHS YO BAY TAN YO AK TALAN YO POU YO BÈL VIL LA

Yon gwoup manm National Art Honor Society nou yo te patisipe nan plezi nan gran ouvèti nouvo Medford, MA, USA Clippership Pop-Up Park la!

Elèv yo te ofri volontè pou pentire mak siman yo nan nouvo zòn jwe deyò tanporè toupre Clippership Drive ansanm ak lòt manm kominote a. Tankou yon gwo apremidi!



## Pèfòmans jou ferye

Kominote nou an te trete ak yon seri de pèfòmans fèt nan men elèv talan mizik nou yo atravè distri a. Elèv ki soti nan klas 6yèm rive 12yèm ane ki fè pati gwoup la oswa òkès la plen lokal la, gaye lajwa ak aplodi fèt. Evènman yo te vrèman memorab, gras ak efò Mesye Dampier, Madam Baptist, Mesye Crescente, ak Madam Chang. Doktè Karapetian nan lekòl elemantè McGlynn te avegle odyans lan tou ak yon pèfòmans ki te onore tout vakans ivè yo, anpil nan plezi fanmi ak zanmi prezan. Pèfòmans sa yo fè tout moun anvi prevwa ekspozisyon atizay ak mizik k ap vini nan sezon prentan an!



Nan dat 5 desanm, nou akeyi Ernie Boch Jr. ak òganizasyon Music Drives Us pou Roberts Elementary School pou selebre don yo te genyen nan enstriman mizik ak ekipman ki vo \$60,000! Ekipman mizik yo bay yo gen ladan violon, ukulele, monte pèfòmans, yon pyano UI, yon klavye deyò, ak plis ankò. Kado jenere a se youn nan pi gwo don ki te janm bay yon lekòl piblik nan istwa òganizasyon an. Nou dwe yon gwo mèsi a Doktè Stern ak paran Roberts, Tara Gearhart, paske yo te travay di sou sibvansyon sa a epi fè l rive!



## MHS BAND RANPÒTE NESBA CHAMPIONSHIP POU 2YÈM ANE KONSEKITIF!

Gwoup nou an te bay yon pèfòmans eksepsyonèl nan emisyon 2024 yo a, "After the Rain," ki te genyen felisitasyon tankou pi bon pèfòmans vizyèl, pi bon gad koulè, ak pi bon efè jeneral. Anplis de sa, Kian Liao ak Benjamin Wirz te onore ak prim lan pou pi bon Drum Majors.

Mustang yo te reyalize tou siksè remakab, sekirize yon prim platinum ak yon nòt enpresyonan nan 95.37, ki fè yo gwoup la sèlman nan Divizyon 1, 2, oswa 3 yo touche yon distenksyon konsa!

Gwoup la gen elèv ki gen talan nan Medford High School, Medford Vocational Technical High School, ak tou de Andrews ak McGlynn Middle School. Felisite yon an tout elèv nou yo ak Direktè Band premye an nou an, Michael Dampier, pou yon sezon otòn koke!



Anna Dugan



# Muralis ap vini nan McGlynn la!

Pwofesè Atizay Diana Surbian nan McGlynn Middle School te resevwa yon sibvansyon nan men Mass Cultural Council la. Sibvansyon sa a pral pèmèt muralist pwofesyonèl Anna Dugan kolabore ak elèv yo nan yon gwo pwojè miral nan McGlynn. Elèv yo pral travay ansanm ak Anna pou fè konsepsyon epi ede nan enstalasyon miro a



## JWE TONBE!

Klib Drama nan lekòl presegondè ak segondè te fè yon seri enkwayab nan mwa Novanm ki sot pase a. Dirije pa Madam Jones, klib dram MHS la te fè 4 pèfòmans enkwayab nan "Almost, Maine." Klib teyat lekòl mwayen an te mete sou "A Vaudeville, Take II" sou direksyon Sarah Masciave. Pwochen se Mizik prentan nou yo!

Klib teyat lekòl presegondè a pral jwe In the Woods Jr. 30 ak 31 me. Klib teyat lekòl segondè nou an pral prezante Little Shop of Horrors 11,12 ak 13 avril. Enfòmasyon sou tikè yo ap disponib pandan dat yo ap vin pi pre.



Felisitasyon pou elèv Medford High School Kelvin Li ak Jayden Vil paske yo te aksepte yo nan Northeastern District Senior Festival Orchestra!

Kelvin, basis ak Jayden, violonis, se te de nan plis pase 900 etidyan atravè rejyon an ki te fè odisyon pou Festival Senior ki trè konpetitif. Evènman an prezante gwoup konsè, gwoup djaz, òkès ak elèv koral. Konsè a pral fèt samdi 11 janvye, 10 a.m. nan Lexington High School. Nou ap tann privilèj pou nou tande yo jwe nan Festival la!

